

27. Non, l'homme qui ne songe qu'à moi ne se laisse pas troubler par sa naissance ni par ses autres biens, toutes choses qui sont des causes d'orgueil et d'ivresse, et qui s'opposent à toute perfection.

28. Ce chef des Dânavas et des Dâityas, qui augmente leur gloire, a triomphé de l'invincible Mâyâ; et quoique cédant à l'infortune, il n'est pas troublé.

29. Dépouillé de ses richesses, déchu de son trône, insulté, enchaîné par ses ennemis, abandonné des siens, précipité dans le lieu des châtiments,

30. Blâmé, maudit par son précepteur, ce vertueux Asura n'a pas renoncé à la vérité; fidèle à sa parole, il n'a pas abandonné la justice que j'avais déguisée sous un discours trompeur.

31. Aussi a-t-il obtenu de moi un rang auquel les Immortels eux-mêmes ont bien de la peine à atteindre: pour s'être réfugié auprès de moi, il sera l'Indra du Manvantara de Sâvarṇi.

32. Cependant qu'il habite [jusqu'à cette période] le Sutala qui a été bâti par Viçvakarman, et dont les habitants, grâce à l'influence de mes regards, ne connaissent ni les chagrins, ni les maladies, ni l'épuisement, ni la fatigue, ni la misère, ni les possessions.

33. Va, grand roi, maître de l'armée d'Indra, et que le bonheur soit avec toi, va entouré de tes parents dans le Sutala qu'envient les habitants du ciel.

34. Les Chefs des mondes, et à plus forte raison les autres créatures ne pourront l'emporter sur toi; mon Tchakra frappera les Dâityas qui désobéiront à tes ordres.

35. Je t'y protégerai complètement avec ta suite et tes biens; et tu m'y verras toujours constamment occupé à veiller sur toi.

36. A la vue de ma puissance, cette coupable nature d'Asura que tu as contractée dans la société des Dâityas et des Dânavas, ne tardera pas à disparaître.

FIN DU VINGT-DEUXIÈME CHAPITRE, AYANT POUR TITRE :

DÉLIVRANCE DE BALI,

DANS LE HUITIÈME LIVRE DU GRAND PURÂṆA, LE BIENHEUREUX BHÂGAVATA,

RECUEIL INSPIRÉ PAR BRAHMÂ ET COMPOSÉ PAR VYÂSA.